



Notices to Mariners

NtM 21/2026

Notices: 197 - 210 / 31.07.2026



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	5
Bay of Bothnia	7
Announcements	17
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (31.07.2026)	21

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*201/2026	17, A
-----------	-------

Archipelago Sea

Charts

*202(T)/2026	22, 141, 645, 702
--------------	-------------------

*204/2026	23, B
-----------	-------

*205/2026	40, 735, 801, 803
-----------	-------------------

Bay of Bothnia

Charts

*198(T)/2026	54, 60, 838, 958
--------------	------------------

*199(T)/2026	57, 58, 60, 846, 847, 852, 958
--------------	--------------------------------

*200(T)/2026	57, 60, 846, 847, 848, 958
--------------	----------------------------

*206/2026	52, 833, 834, 957, 8061
-----------	-------------------------

*207/2026	57, 846, 847, 958, 8071
-----------	-------------------------

*208/2026	55, 119, 838, 839
-----------	-------------------

*209/2026	56, 843, 844
-----------	--------------

Announcements

Charts

*197(T)/2026	53, 117, 836, 957, 8071
--------------	-------------------------

*203(T)/2026	
--------------	--

*210(T)/2026	
--------------	--

Index by Chart

Charts	Notices
17	*201/2026
22	*202(T)/2026
23	*204/2026
40	*205/2026
52	*206/2026
53	*197(T)/2026
54	*198(T)/2026
55	*208/2026
56	*209/2026
57	*199(T)/2026, *200(T)/2026, *207/2026
58	*199(T)/2026
60	*198(T)/2026, *199(T)/2026, *200(T)/2026
117	*197(T)/2026
119	*208/2026
141	*202(T)/2026
645	*202(T)/2026
702	*202(T)/2026
735	*205/2026
801	*205/2026
803	*205/2026
833	*206/2026
834	*206/2026
836	*197(T)/2026
838	*198(T)/2026, *208/2026
839	*208/2026
843	*209/2026
844	*209/2026
846	*199(T)/2026, *200(T)/2026, *207/2026
847	*199(T)/2026, *200(T)/2026, *207/2026
848	*200(T)/2026
852	*199(T)/2026
957	*197(T)/2026, *206/2026
958	*198(T)/2026, *199(T)/2026, *200(T)/2026, *207/2026
8061	*206/2026
8071	*197(T)/2026, *207/2026
A	*201/2026
B	*204/2026

Gulf of Finland

*201/20262026-07-30

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Pirttisaari. Svartviken. Ports

Charts		Previous
17	(INT 1249)	166/2026
A623, A623.1		196/2026

1

17, A623, A623.1

Add

Quay between the following positions:

(1) 60°10.065'N25°26.379'E

(2) 60°10.075'N25°26.333'E

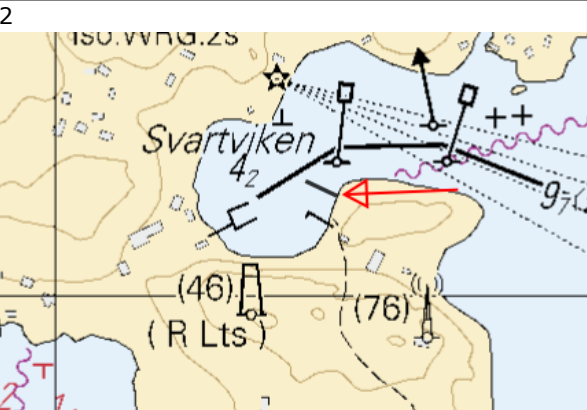


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Archipelago Sea

*202(T)/20262026-07-30

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Ön. Temporarily withdrawn edge mark. Buoyage

Charts		Previous
22	(INT 1254)	138/2026 ↗
141	(INT 11861)	/
645		/
702, 702.A		87/2026 ↗

Time: week 33 - to approx. 30 September 2026

1

The structure of the edge mark has been withdrawn during the repair work. The spar buoy is placed next to edge mark during the repair work.

2

22, 141, 645, 702, 702.A

Amend

ENTALLSKÄR
6m

59°54.293'N22°23.099'E5548

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*204/20262026-07-30

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Santasaari. Buoyage

Charts		Previous
23	(INT 1186)	/
B643, B650		196/2026 ↗

1

23, B643, B650

Add

60°12.949'N22°30.536'E88883

2

23, B650

Add

60°14.366'N22°29.310'E89767

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*205/2026

2026-07-30

Finland. Archipelago Sea. Uusikaupunki. Suukari. Buoyage

Charts	Previous
40, 40.A (INT 1131)	192/2026 ↗
735, 735.A	/
801	192/2026 ↗
803, 803.A	205/2025 ↗

1

40, 40.A, 735, 735.A, 801, 803, 803.A

Amend



60°47.623'N 21°23.575'E 5889

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Bay of Bothnia

*198(T)/2026

2026-07-28

Finland. Bay of Bothnia. W of Hailuoto. Dredging operations. Areas and borders

Charts		Previous
54	(INT 1145)	179/2026 ↗
60	(INT 1152)	147/2026 ↗
838		256/2025 ↗
958	(INT 1209)	184/2026 ↗

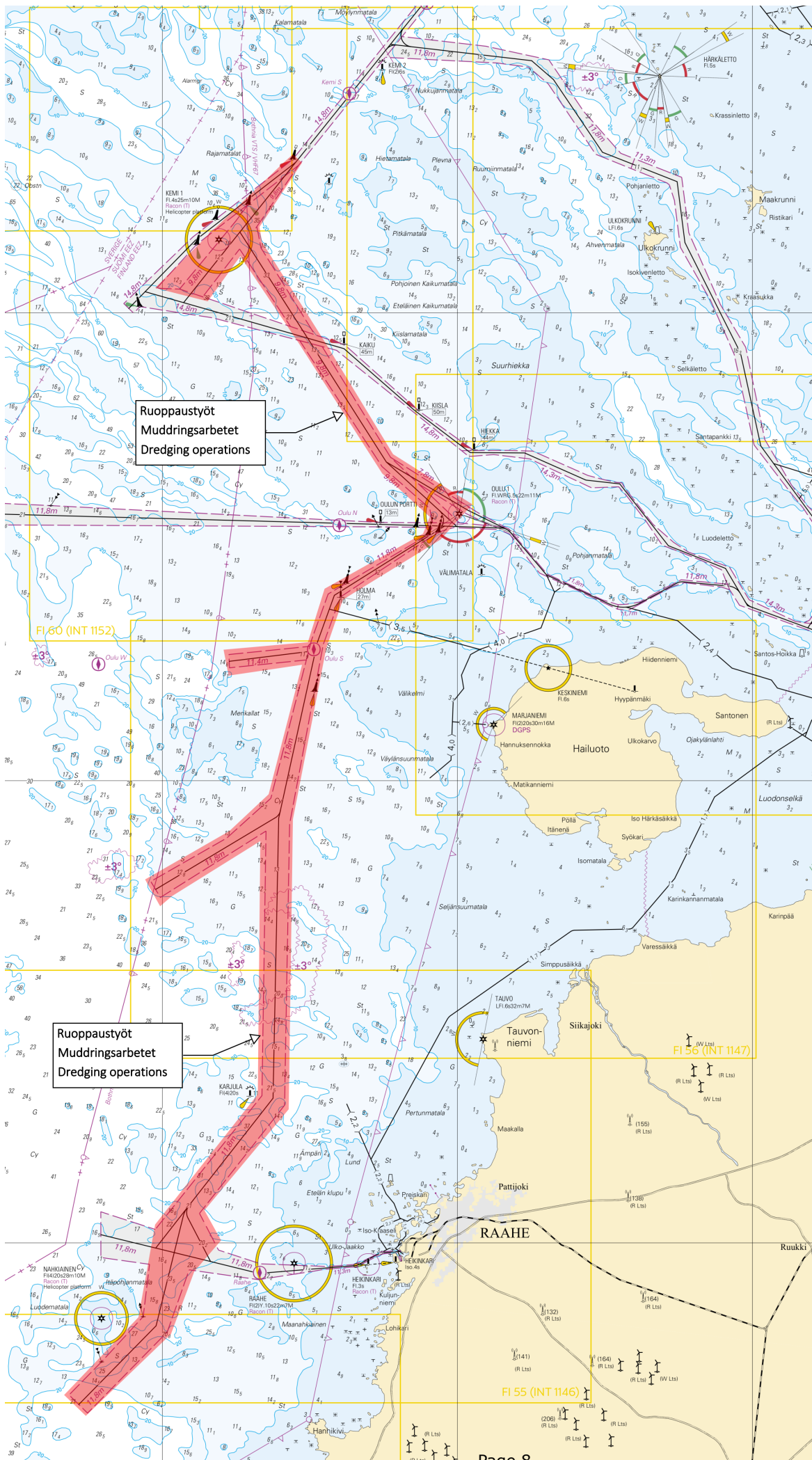
Time: Until further notice

References:197(T)/2026 [↗](#)

1	54, 60, 838, 958				
Add	Dredging operations between the following positions:	(1)	64°32.95'N	23°51.48'E	
		(2)	65°26.40'N	24°13.55'E	

2
Dredging operations underway W of Hailuoto. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Work teams monitor VHF channels 8, 16 and 67. The speed limit 8 knots.

Vessels are requested to report to the VTS Centre:
a) Upon arrival to the pilot boarding place, both 2 hours prior to arrival and 30 minutes prior to arrival to the pilot boarding place.
b) Upon departure from the port, both 2 hours prior to departure and 30 minutes prior to departure.



*199(T)/2026

2026-07-28

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Kemi. Dredging operations. Areas and borders

Charts		Previous
57	(INT 1148)	167/2026 ↗
58	(INT 1149)	168/2026 ↗
60	(INT 1152)	198/2026 ↗
846		167/2026 ↗
847		226/2024 ↗
852		168/2026 ↗
958	(INT 1209)	198/2026 ↗

Time: Until further notice

References:197(T)/2026 [↗](#), 198(T)/2026 [↗](#)

1
Dredging operations underway between Oulu and Kemi. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Work teams monitor VHF channels 8, 16 and 67. The speed limit 8 knots.

Vessels are requested to report to the VTS Centre:
a) Upon arrival to the pilot boarding place, both 2 hours prior to arrival and 30 minutes prior to arrival to the pilot boarding place.
b) Upon departure from the port, both 2 hours prior to departure and 30 minutes prior to departure.

2	57, 58, 60, 846, 847, 852, 958				
Add		Dredging operations between	(1)	65°06.56'N	25°05.64'E
		the following positions:	(2)	65°31.36'N	24°23.20'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*200(T)/2026

2026-07-28

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. Dredging operations. Areas and borders

Charts		Previous
57	(INT 1148)	199/2026 ↗
60	(INT 1152)	199/2026 ↗
846		199/2026 ↗
847		199/2026 ↗
848		19/2026 ↗
958	(INT 1209)	199/2026 ↗

Time: Until further notice

References:199(T)/2026 [↗](#), 197(T)/2026 [↗](#), 198(T)/2026 [↗](#)

1

Dredging operations underway between Oulu 1 and Länнемatala. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Work teams monitor VHF channels 8, 16 and 67. The speed limit 8 knots.

Vessels are requested to report to the VTS Centre:

a) Upon arrival to the pilot boarding place, both 2 hours prior to arrival and 30 minutes prior to arrival to the pilot boarding place.

b) Upon departure from the port, both 2 hours prior to departure and 30 minutes prior to departure.

2	57, 60, 846, 847, 848, 958				
Add		Dredging operations between	(1)	65°10.90'N	24°29.86'E
		the following positions:	(2)	65°08.36'N	24°57.51'E

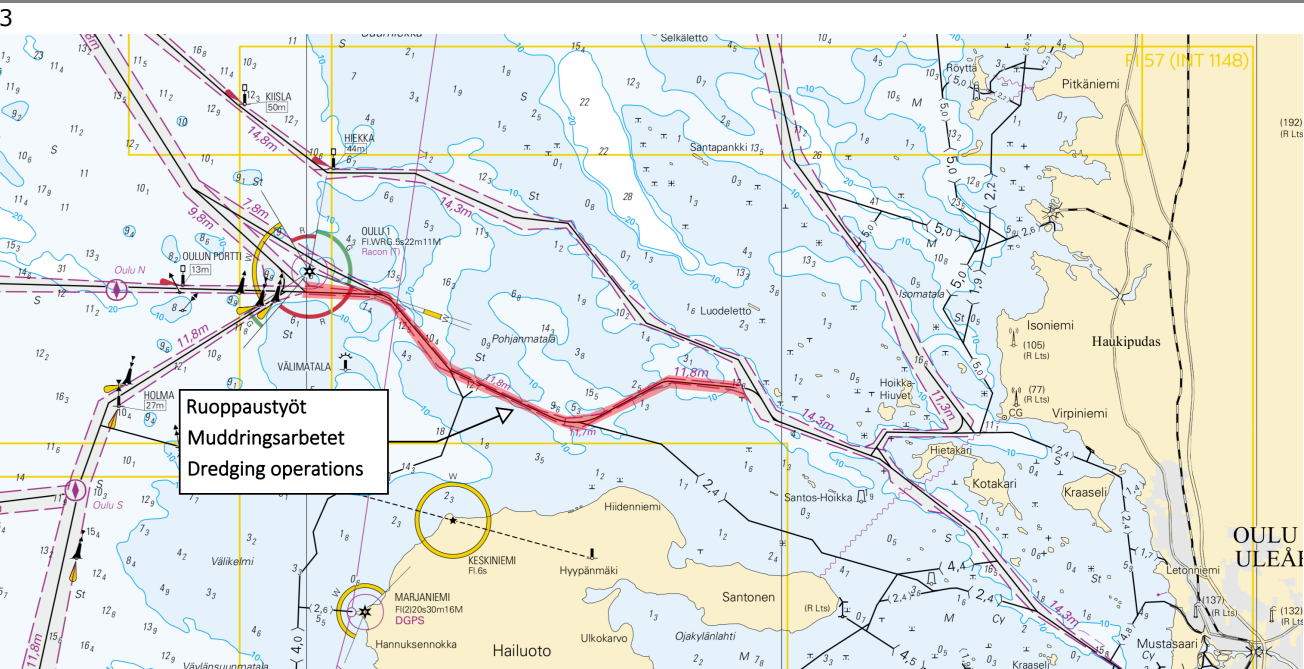


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*206/2026

2026-07-30

Finland. Bay of Bothnia. Kokkola. Buoyage

Charts

52

(INT 1143)

833

834

957

(INT 1208)

8061/INDEX

Previous

128/2026

128/2026

128/2026

197/2026

179/2026

1

52, 833, 834, 957, 8061/INDEX

Amend

KOKKOLAN MAJAKKA

FI(2)WRG.10s23m12M

Racon (T)

KOKKOLAN MAJAKKA

FI(2)10s22.5m11,7M

Racon (T)

White (000.0°-360.0°)

63°59.82'N

22°51.82'E

9071,
(C4203)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*207/2026

2026-07-30

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Buoyage. Fairways

Charts

57

(INT 1148)

846

847

958

(INT 1209)

8071/INDEX

Previous

200/2026

200/2026

200/2026

200/2026

197/2026

1

57, 846, 847, 958, 8071/INDEX

Amend

Between the following positions:

(1) 65°02.32'N 25°22.47'E

(2) 65°07.17'N 25°12.51'E

2

57, 846

Move

From

65°06.203'N 25°20.443'E

To

65°06.214'N 25°20.399'E

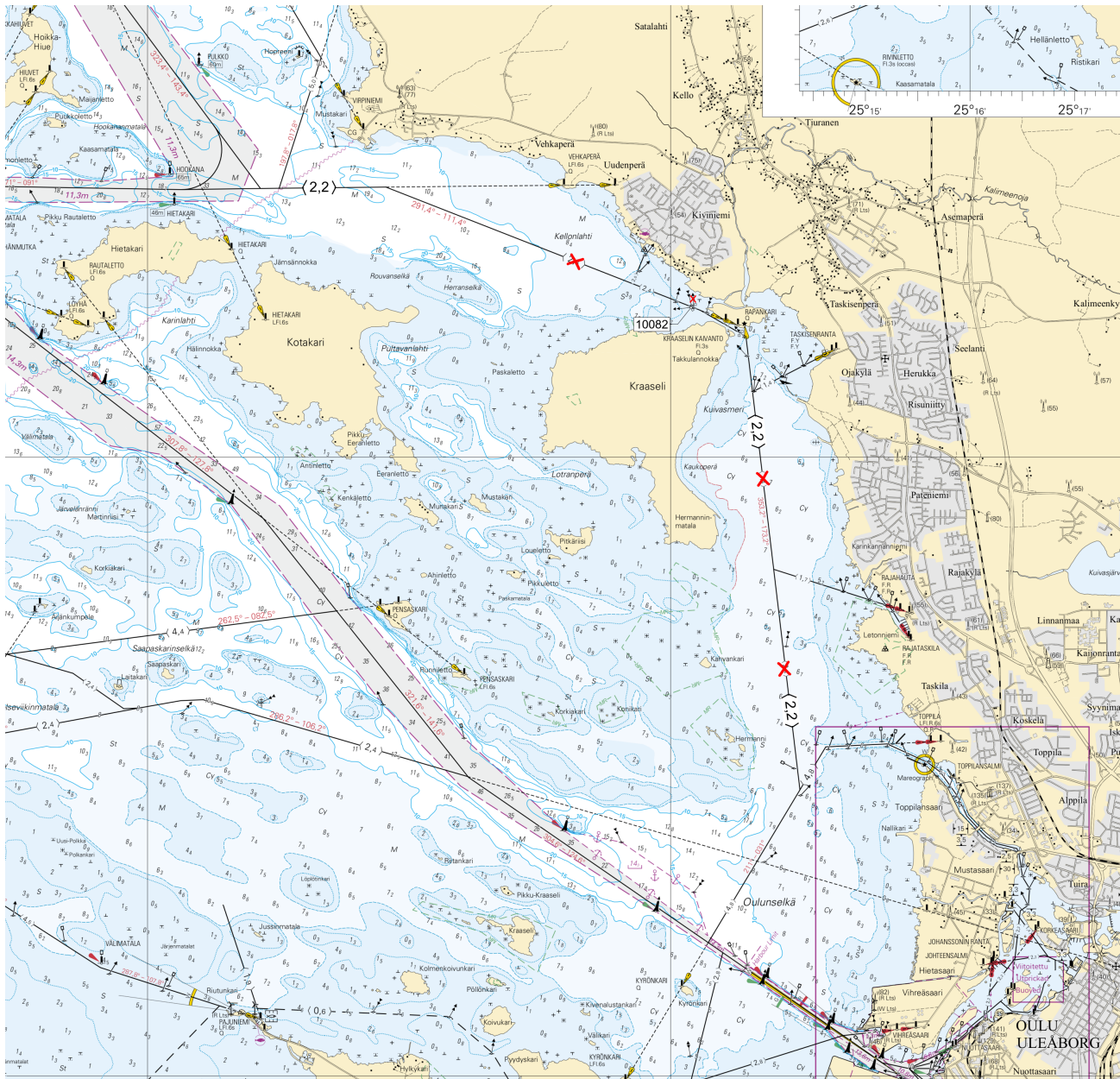


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*208/2026

2026-07-30

Finland. Bay of Bothnia. Raahe. Kirsholma. Buoyage

Charts			Previous
55	(INT 1146)		256/2025 ↗
119.A	(INT 11461)		256/2025 ↗
838			198/2026 ↗
839, 839.A			256/2025 ↗

1	55, 119.A, 838, 839, 839.A				
Amend			64°39.706'N	24°22.969'E	20144
2	55, 119.A, 838, 839, 839.A				
Amend			64°39.800'N	24°23.028'E	20145
3	55, 119.A, 838, 839, 839.A				
Amend			64°39.738'N	24°23.188'E	20146
4	55, 119.A, 838, 839, 839.A				
Amend			64°39.745'N	24°23.410'E	11300
5	55, 119.A, 838, 839, 839.A				
Amend			64°39.826'N	24°23.466'E	20147
6	55, 119.A, 838, 839, 839.A				
Amend			64°39.728'N	24°23.952'E	20148

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Charts			Previous		
56		(INT 1147)	63/2025 ↗		
843			/		
844			/		
1	56, 843, 844				
Delete — $\langle 0,8 \rangle$ —	Between the following positions:	(1)	64°57.877'N	24°43.623'E	
		(2)	64°58.275'N	24°43.454'E	
2	56, 843, 844				
Delete 			64°58.016'N	24°43.960'E	30768
3	56, 843, 844				
Delete 			64°58.036'N	24°44.027'E	30767
4	56, 843, 844				
Delete 			64°58.042'N	24°44.024'E	78515
5	56, 843, 844				
Delete 			64°58.048'N	24°44.034'E	86403
6	56, 843, 844				
Delete 			64°58.069'N	24°44.006'E	
7	56, 843, 844				
Delete 			64°58.076'N	24°44.018'E	30769
8	56, 843, 844				
Delete 			64°58.084'N	24°43.982'E	30770
9	56, 843, 844				
Delete 			64°58.156'N	24°43.871'E	30771

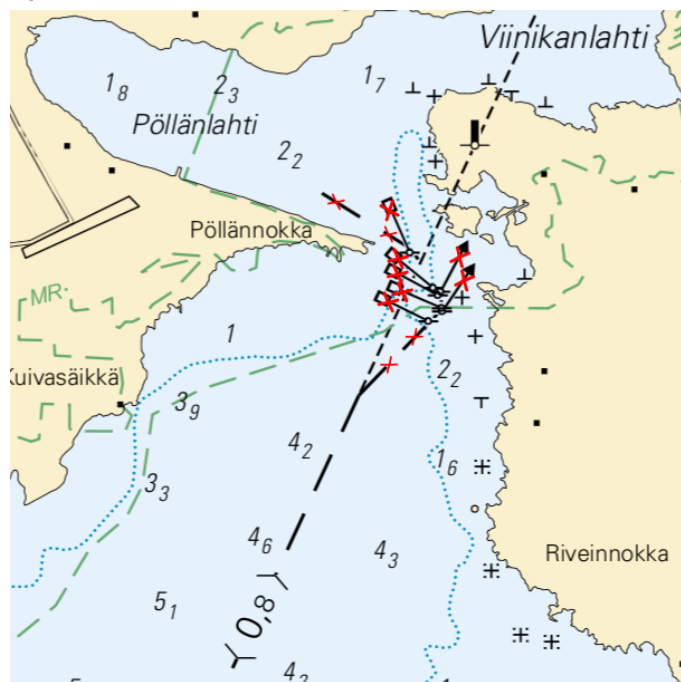


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Announcements

*197(T)/2026

2026-07-28

Finland. Kalajoki. Dredging operations. Areas and borders

Charts		Previous
53	(INT 1144)	179/2026 ↗
117.B	(INT 11431)	169/2026 ↗
836, 836.A		179/2026 ↗
957	(INT 1208)	179/2026 ↗
8071/INDEX		179/2026 ↗

Time: Until further notice

1

Dredging operations underway off Kalajoki. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Work teams monitor VHF channels 8, 16 and 67. The speed limit 8 knots.

Vessels are requested to report to the VTS Centre:

- a) Upon arrival to the pilot boarding place, both 2 hours prior to arrival and 30 minutes prior to arrival to the pilot boarding place.
- b) Upon departure from the port, both 2 hours prior to departure and 30 minutes prior to departure.

2

53, 117.B, 836, 836.A, 957, 8071/INDEX

Add	Dredging operations between the following positions:	(1)	64°15.53'N	23°32.21'E
		(2)	64°13.39'N	23°42.64'E

3

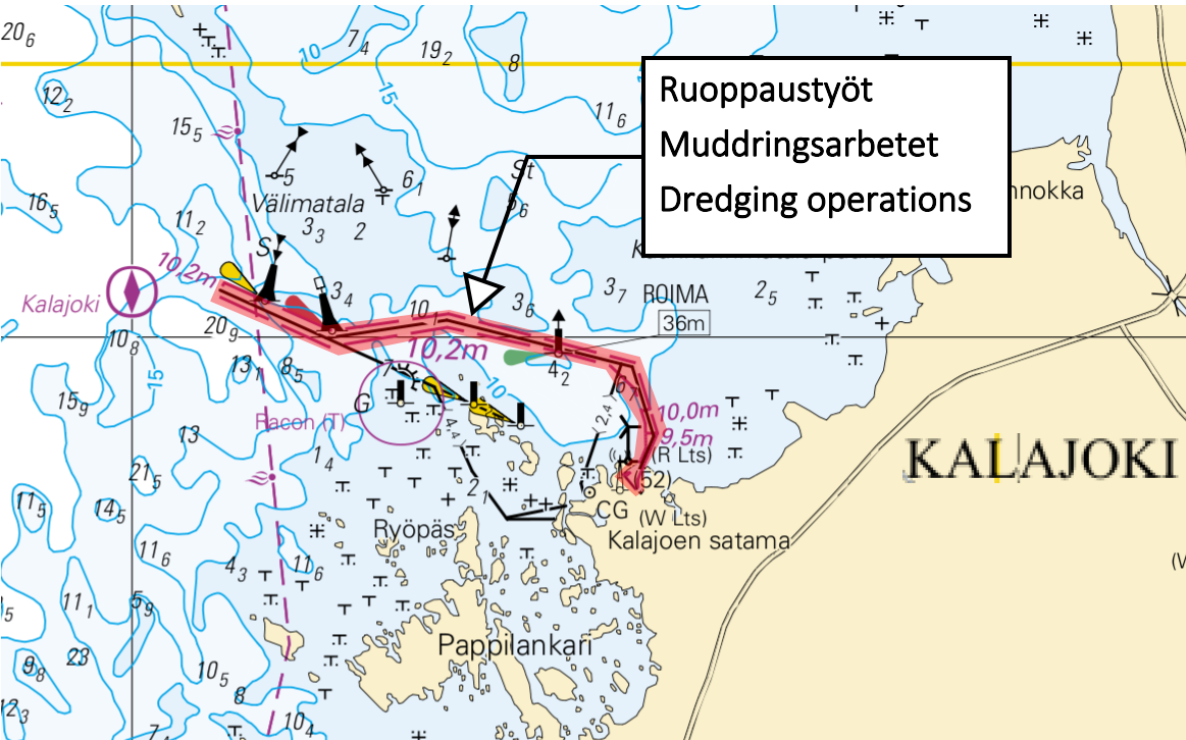


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Holma. Tunnhamn. Vänö. Maintenance of aids to navigation.

Charts

Previous

Time: week 33 - to approx. 30 September 2026

1
The structures of the edge marks may have been removed during the repair work.

- 2
1. Right edge mark Björkklobben, 59°54.468'N 22°22.598'E (5549)
 2. Right edge mark Kvarnholm, 59°54.385'N 22°22.139'E (5550)
 3. Right edge mark Furuholm 59°54.275'N 22°21.961'E (5551)
 4. Right edge mark Tunnhamn 59°55.750'N 22°11.310'E (5555)
 5. Right edge mark Vänö 59°51.996'N 22°13.074'E (5552)

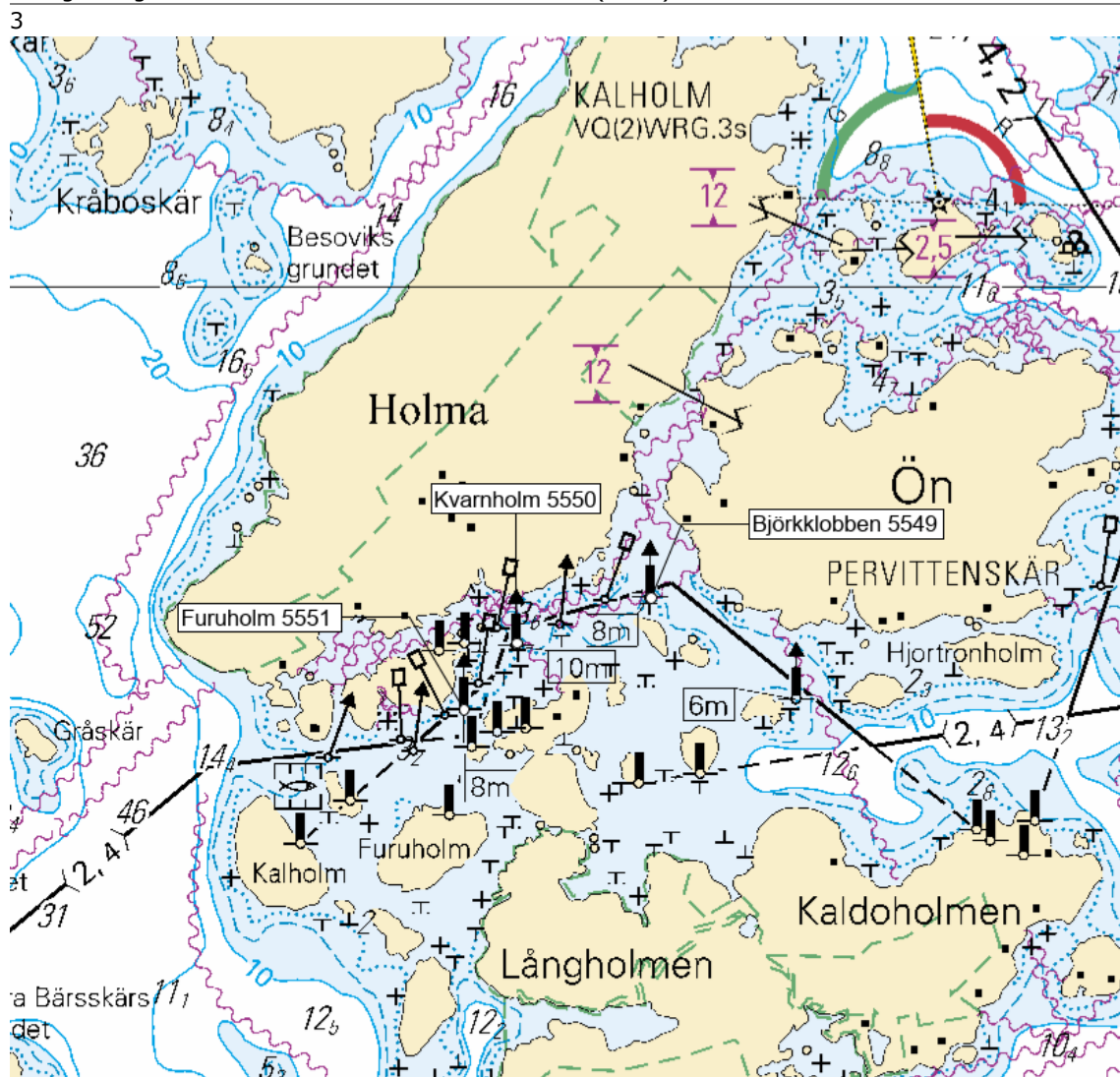


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

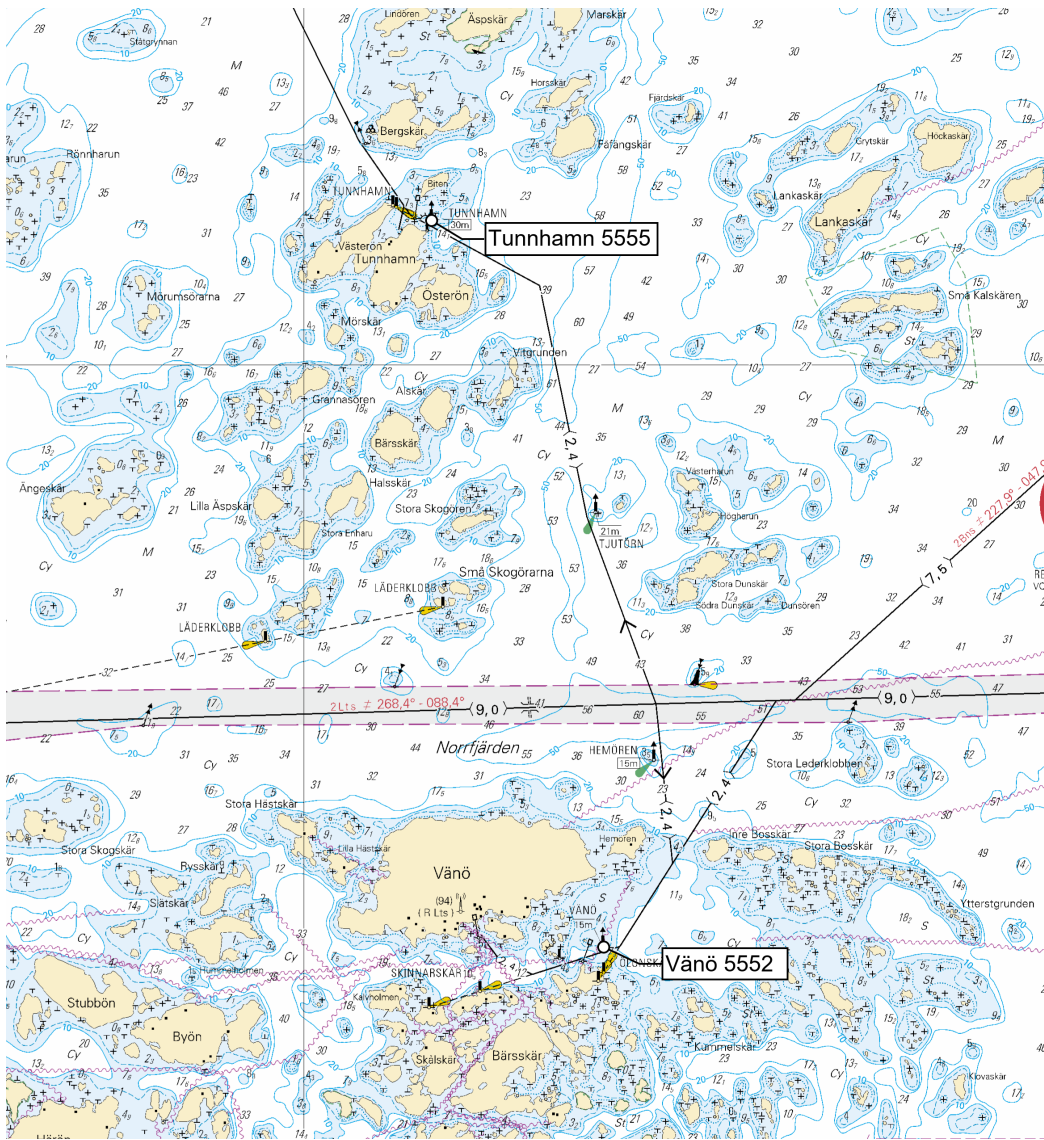


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Finland. Bay of Bothnia. Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges. Notice repeated.

Charts

Previous

Time: to approx. 31 December 2026

1

Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges:

1. On the Hailuoto side, a boating passage will be opened at the Huikku work bridge at the fairway. The passage will be 20 metres wide with a minimum vertical clearance of 15.5 metres during the works.
2. Adjacent to the Riuttu bridge under construction, a passage for small vessels will be opened through the rock embankment, approximately 1.5 km from the Riutunkari shore. The passage will be 5 m wide with a vertical clearance of 2.5 m from mean water level. The passage will be clearly marked with navigational signs and lights.

More information Finnish Transport Infrastructure Agency: <https://vayla.fi/en/hailuoto-causeway>

2

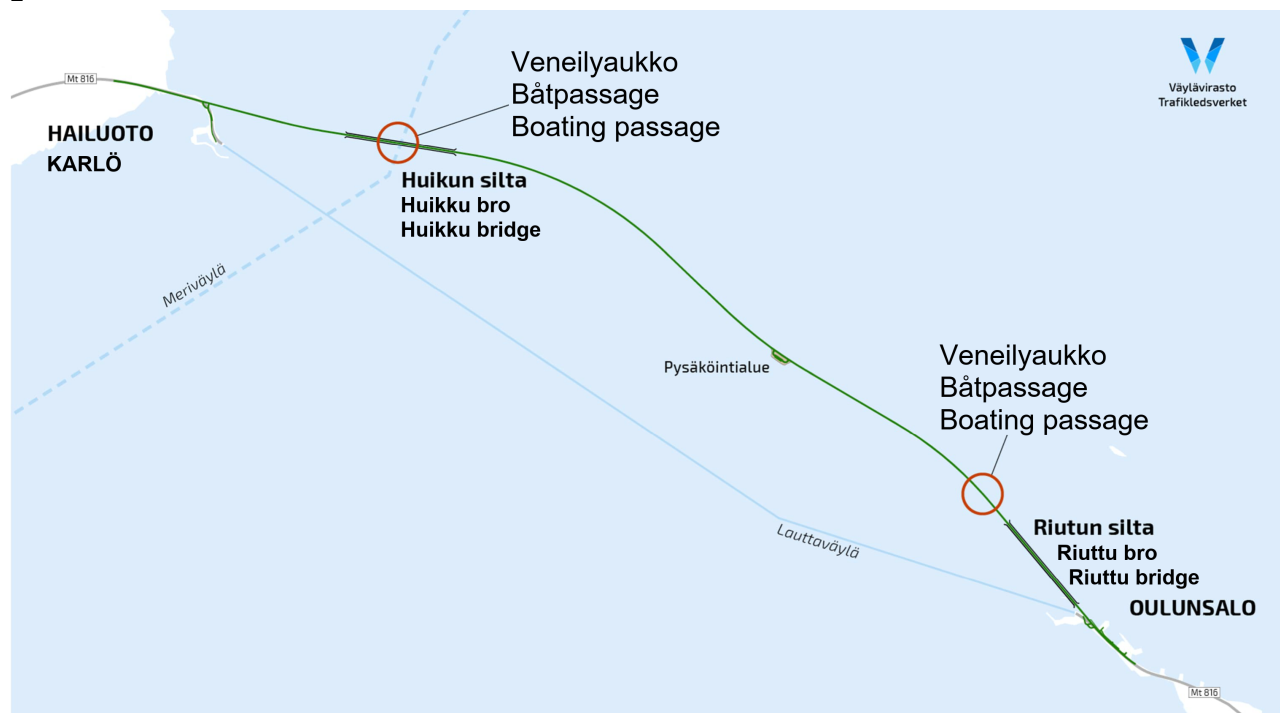


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (31.07.2026)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
176(T)/2025 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders
74(T)/2026 ↗	951, A	Krestovyj. Lighthouse Krestovyj extinguished. Notice repeated. Buoyage
77(T)/2026 ↗	951, A	Seskar. Buoyage
100(T)/2026 ↗	951	Purtse. Light Moldova extinguished. Buoyage
101(T)/2026 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Notice repeated. Buoyage
112(T)/2026 ↗	22, 136, B	Hanko. West Harbour...Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
114(T)/2026 ↗	21, B	Raseborg. Ekenäs. (MSL/MW). Notice repeated. Obstructions
117(T)/2026 ↗	15, 16	Loviisa. SE of Lighthouse Tiiskeri. Buoyage
138(T)/2026 ↗	21, 22, B	Hangon itäinen selkä. Buoyage
183(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour. Construction works. Areas and borders
185(T)/2026 ↗	952, A, B	NW of Naissaari. ODAS buoy. Buoyage
188(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Temporary special marks. Notice repeated. Buoyage
189(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Mustikkamaa. Notice repeated. Buoyage
190(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Koirasaari. Notice repeated. Buoyage
191(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Nihti. Notice repeated. Areas and borders
193(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Areas and borders
194(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
195(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
88(T)/2026 ↗	25, 26, 105, 704, B	Pargas. Tervsund. Buoyage
103(T)/2026 ↗	705	Kaarina. Kuusistonsalmi...Notice repeated. Areas and borders. Vertical Cleara...
202(T)/2026 ↗	22, 141, 645, 702	Kimitoön. Ön. Temporarily withdrawn edge mark. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
271(T)/2025 ↗	32, 160, 756, 757	Mariehamn. West Harbour. Construction works. Areas and borders

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
17(T)/2026 ↗	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
53(T)/2026 ↗	956	S of Sundsvall. Björkö...Unreliable sectors. Areas and borders
152(T)/2026 ↗	42, 808, 809	Pori. Tahkoluoto. Buoyage
173(T)/2026 ↗	44, 113, 813, 956	Kaskinen. Light Sälgrund extinguished. Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
247(T)/2024 ↗	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
174(T)/2026 ↗	48, 819, 822, 956, 957, 8065	Korsholm. Light Vaasan Majakka extinguished. Buoyage

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
164(T)/2024 ↗	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
168(T)/2026 ↗	58, 851, 852	Ii. Ulkokrunni. Edge mark Pohjanletto extinguished. Buoyage
169(T)/2026 ↗	53, 117, 836, 957	Kalajoki. Jätkälä. Edge mark Roima extinguished. Buoyage
179(T)/2026 ↗	53, 54, 836, 957, 958, 8061, 8071	Kalajoki. Ulkokalla. Buoyage
198(T)/2026 ↗	54, 60, 838, 958	W of Hailuoto. Dredging operations. Areas and borders
199(T)/2026 ↗	57, 58, 60, 846, 847, 852, 958	Oulu. Kemi. Dredging operations. Areas and borders
200(T)/2026 ↗	57, 60, 846, 847, 848, 958	Off Oulu. Dredging operations. Areas and borders

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
-	-	

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
-	-	

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage
259(T)/2025 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Lehtma. Withdrawn pilot boarding place. Pilotage
133(T)/2026 ↗	953, 954	Bogskär. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
197(T)/2026 ↗	53, 117, 836, 957, 8071	Kalajoki. Dredging operations. Areas and borders
203(T)/2026 ↗		Kimitoön. Holma. Tunnhamn. Vänö. Maintenance of aids to navigation.
210(T)/2026 ↗		Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges